



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80565247
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 12.01.2023
Fecha rec: 12.01.2023

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number:328816
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 5818KCC
Matricula: QAHS855
Remolque: QAH855
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
2510630000	CM 2510310463 NUEMME+NAGEL S.R.L. ACCELTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 575 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 23 Quantità Imballi: 23 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 16/01/23 Firma:	575		PZA	TBA-501494 TBA-501711 306636	023	20586677/20591578	25	550004316501	
Peso neto total : 4.572,400 Total net weight:										Nº total de palets o contenedores: 023 Total Nbr of palets or containers:

A RILIEVARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **FAGOR Ederlan**
SIGNED BY ROMAN MARTICORTEGA
F. S. Coop.
Recepcion / Receiver: **FAGOR Ederlan**
Almacen / Warehouse: **FAGOR Ederlan**
Transportista / Carrier: **FAGOR Ederlan**

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Paseo... 20540, ESKORIALZA (Gipuzkoa)</p>		<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>	
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinatario (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Magna PT Sp.A Via dei Cidamini, 4</p>		<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J</p> <p>C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775</p>	
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Modugno Bari 70026 Italia</p>		<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>5818KCC - QAH5855</p>	
<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Amorlic España 12.01.2023</p>		<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p>FECHA DE CARGA / DATE OF CHARGEMENT: 12/01/2023</p> <p>HORA DE ENTRADA / HEURE D'ENTREE: _____</p> <p>HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE: _____</p> <p>FECHA DE DESCARGA / DATE DE DECHARGEMENT: _____</p> <p>HORA DE ENTRADA / HEURE D'ENTREE: _____</p> <p>HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE: _____</p>	
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p> <p>REF: 8056524748495052</p>		<p>PERCENTAJE DE CARGA / TAUX DE CHARGEMENT</p> <p>25% <input type="checkbox"/> 50% <input type="checkbox"/> 75% <input type="checkbox"/> 90% <input type="checkbox"/> 100% <input type="checkbox"/></p>	
<p>6 Marcas y números Marques et numéros</p>		<p>7 Números de bultos Nombre de colis</p>	
<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage</p>		<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature of the goods</p>	
<p>10 N° estadístico N° statistique</p>		<p>11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg.</p>	
<p>12 Volumen m³ Volume in m³</p>		<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p> <p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	
<p>15 Clase Class</p>		<p>16 Número Number</p>	
<p>17 Letra Letter</p>		<p>18 (ADR*)</p>	
<p>19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p> <p>Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.</p>		<p>20 A pagar por To be paid by</p> <p>Remitente / Sender's</p> <p>Moneda / Currency</p> <p>Consignatario / Consignee</p> <p>Precio del transporte / Carriage charges</p> <p>Descuentos / Deductions</p> <p>Líquido / Balance</p> <p>Suplementos / Supplem charges</p> <p>Gastos accesorios / Other charges</p> <p>TOTAL</p>	
<p>21 Formalizado en Establecimiento Establishment</p> <p>ALICIASATE S.p.A. 12.01.23</p>		<p>22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p>KUEHNEN + NAGEL S.r.l.</p>	
<p>23 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</p>		<p>24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p> <p>José M^a del Caño Monedero</p>	
<p>25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p>16 GEN 2023</p> <p>Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità</p>		<p>26 Lugar y fecha de recepción de la mercancía (lugar, país) Lieu et date de la réception de la marchandise (lieu, pays)</p> <p>Modugno (BA)</p>	

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra. En case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.